K-688

Stanisław Moniuszko

Sonety Krymskie

na Chór

czterogłosowy mieszany
z towarzyszeniem
orkiestry lub Fortepianu

Dozwolono Cenzurą.
Warszawa — 7 Sierpnia 1897 roku.

Warszawskie Towarzystwo Muzyczne
Wydawnictwo i Fabryka
Sekcyi Juljusza Kleinerta
Nakładowy
Warszawa Gebethner i Wolff

42452/2

M. 688
Inw. 68

4245/2

Sonety Krymskie

Stanisław Moniuszko

Intrada

na fortepian na 2 ręce

ułożył dla szkoły Moniuszkowskiej

przy Warsz. Tow. Muzycznem

Piotr Maszyński.

Autograf Piotra Maszyńskiego [i sonata]
21/IX 1934 r. M. Mroczowski

Largo

Intrada

gr.

ch. d. cor F.

Gr. Harp. d. fag

p dolce

A

H. Trmp

B

cresc.

C

cresc.

dolcissimo

D

molto cresc.

dim.

più lento

pp

N. C. Harp.

8va

pp

rallent.

Nº 2 Cisza morska

Andante molto tranquillo

Meeresstille

1.

Soprani

Alti

Tenori

Bassi

Pianoforte

Solo molto dolce

Już wstążka pa - wi - lo — nu wiatr za - le - dwie

Es kräu - selt kaum den Wim - pel ein sanf - tes Lüftchen

Vc I Ac.

ppp Col

mu - śnie oi - oke - wi gra pier - sia — ni roz - jaś - nia - na wo — — —

lei — se, Es murmelt wie im Trau — me die son - nen - hel - len Flu —

Fag.

Vc I
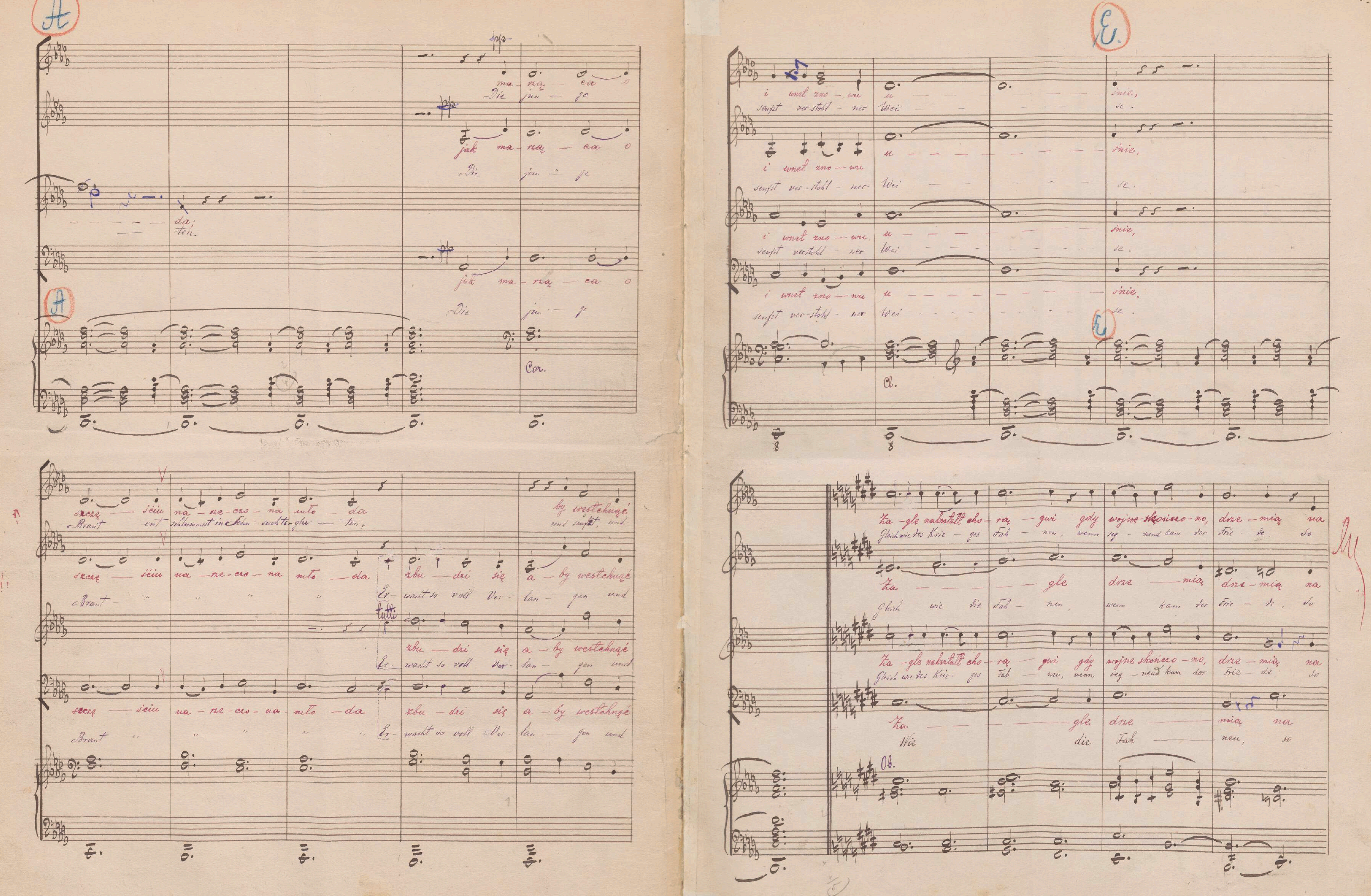
ppp

ped:

Kopia Feliksa Konopaska

G 1888 W

Sekr. Mon.


A
ma-rzą-ca o
Die jun-ge
jak ma-rzą-ca o
szczę-ściu na-rze-czo-na miło-da
zbu-dzi się a-by westchnąć
Er-wacht so voll Ver-lan-gen und
tutti
Cor.
E
i wnet zno-wu u-śnie,
seufzt ver-stohl-ner Wei-se.
Cl.
Za-gle nakształt cho-rą-gwi gdy wojnę skończo-no, drze-mią na
Gleich wie des Krie-ges Fah-nen, wenn sieg-reich kam der Frie-de, so
Ob.

masztach na-gich, o — krąt lek-kim ruchem ko-ty — sze siq, ko-
schla-fen ein-ge-zo — gen die Se-gel auf den Ma — sten; Es schaun kalt kaum der

masztach na-gich, o — krąt lek-kim ruchem ko-ty-sze siq, ko-ty-sze siq, ko
schla-fen ein-ge-zogen die Se-gel auf den Ma — sten; Es schaun kalt kaum der

masztach na-gich, o — krąt ko — ty-sze siq, ko-ty-sze siq, ko-ty-sze siq, ko
schla-fen ein-ge-zo — gen die Se-gel auf den Ma — sten; Es schaun kalt kaum der

ma — sztach o — krąt ko — ty — sze siq ko-ty-sze
schla — fen die Se — gel Es schaun — kalt kaum — der kiel

ty-sze siq jak gdyby pryku-ty tań — cu — — — — chem. Maj-tek wy — —
kiel sich, der Schif-fer-knecht darf ra — — — — steu, die Ruf —

ty-sze siq jak gdyby pryku-ty tań — cu — — — — chem.
kiel sich, der Schif-fer-knecht darf ra — — — — steu,

ty — sze siq jak pryku-ty tań — cu — — — — chem. Maj-tek wy — —
kiel sich, der Schif-fer-knecht darf ra — — — — steu, darf ra — —

siq jak pryku-ty tań — cu — — — — — — — — chem.
sich, der Schif-fer-knecht darf ra — — — — — — — — steu

Cor. ppp

Recit.

tchnąt po — dróż — ne roz — ignia — to siq gro — no.
— te wi — der — hal — len von Scherz und mun-trem Lie — de

Solo Recit

tchnąt.
— ten

O mo — rze! po-iród
O Meer, in dei-nen

Recit.

twoich we-so-łych ry — ja — tak jest po — lip, co dni na druie gdy nie-bo siq chmu —
Tie-fen, voll tausendfältigen Le — ben, Haust ein Po — lyp, ver — kro — chen am Grund, wenn Wolken ja —

6.

a tempo

— rzy a na — si-sze długie-mi uz — wi-ja ra-nio — my
— — gen. Doch gierig recht die Tür-me er in der donne Strah — len

a tempo

Ob. Fl. Cl.

Cor.

ped

più agitato
a tempo un poco agitato

my — śli! wtwo-jéj głę-bi jest hy-dra pa — nia — tek co ipi wpo-śród tych lo — sów
Herr! — in dei-nen Tie-fen da hausen al-le — Qua — len, sei schwei-gen, ü-ber to — nen

a tempo un poco agitato

più agitato

pp

Cor.

i za-nię — taj bu — rzy; a gdy ser — ce spo — koj-ne, za-ta — ja-ła wnie-
Stürmen neu — en Stür — mern; Doch schrein sie auf von Scu — em an sti — llen, schuriten

più mosso

Ob. rullent

pp

już wstaje —
Es kräu — selt den

tutti

pp

już
Es

tempo 1º il canto marcato

Wem

tempo 1º il canto marcato

wstręka pa-wi-
kräuselt Raum den

szpo — — — — my
Ta — — — — gen.

più mosso

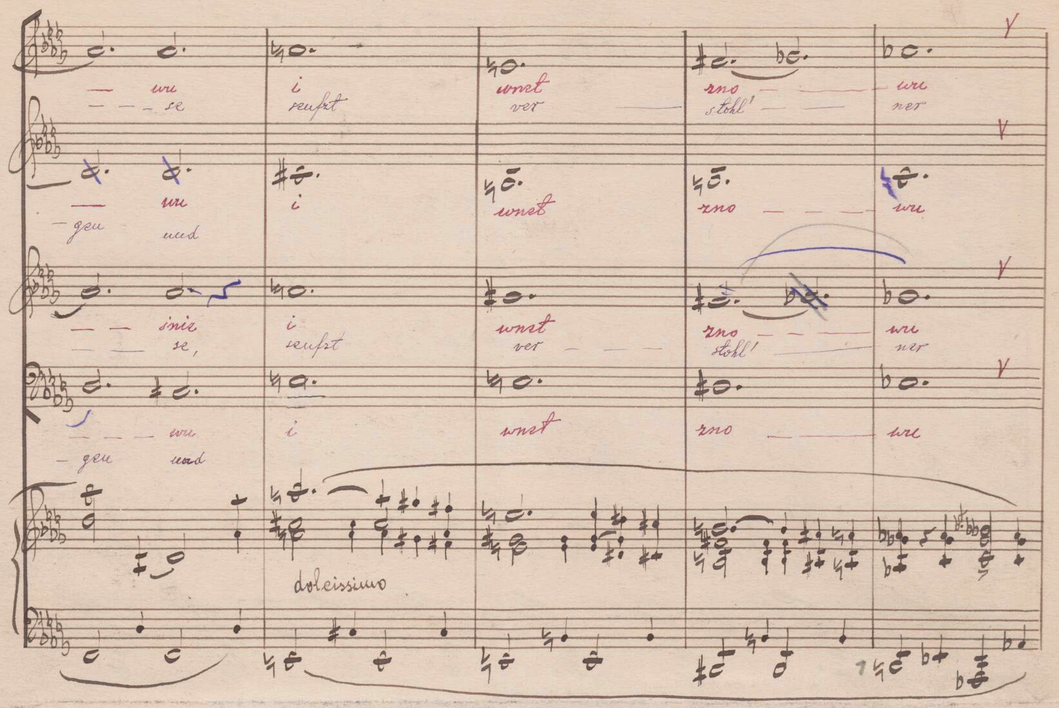
Ob. Fag

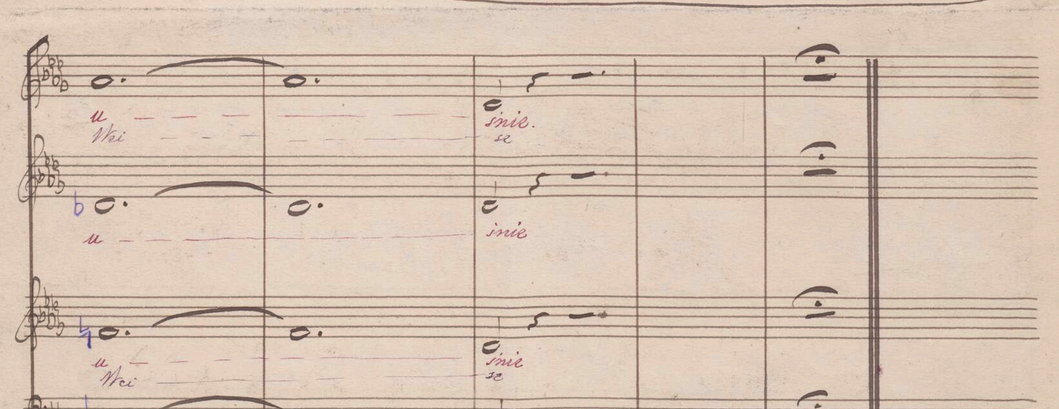
rullent

tempo 1º
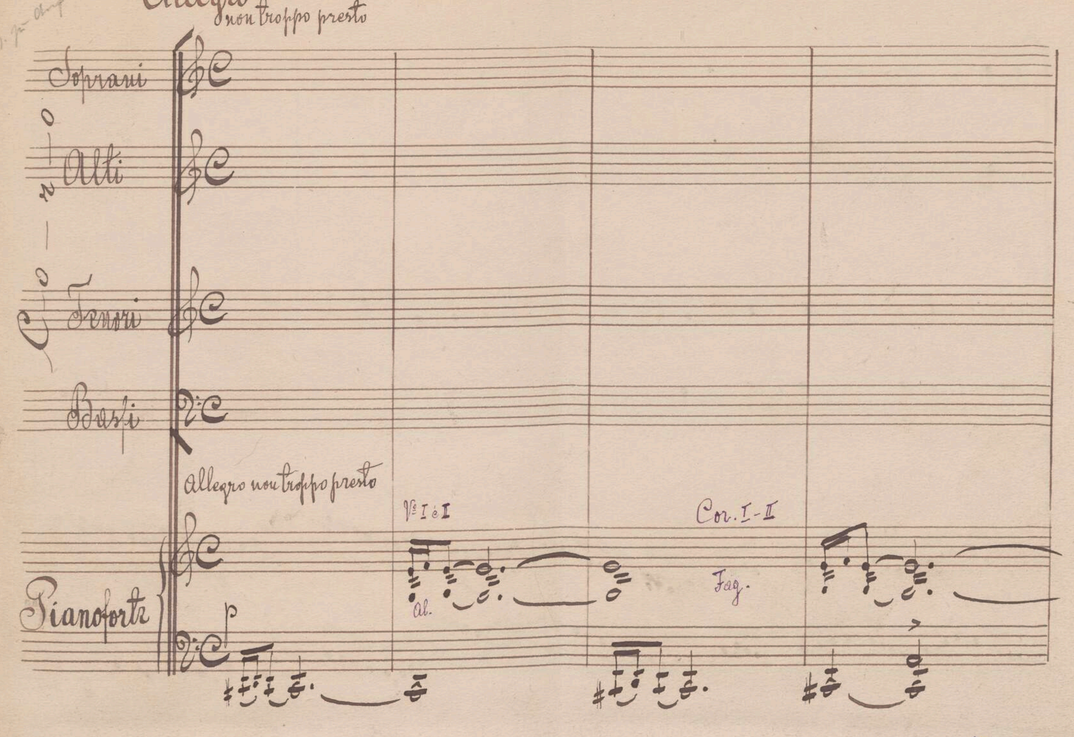
– pel ein
Wim — pel ein
sia — — — ni
Frau — me die
wiatr, za - le - dwie
sanf - tes Lüftchen
wiatr za - le - dwie
sanf — tes Lüftchen
rzz - ja - śnio - na
son — nen - hel — leu
mu — śnie
lei — se
mu — śnie ci – cke - mi
lei — se, Es
wo — da
Flu — teu
wo — da,
mur — melu die
gra - — — — pist im
gra vic
Es
da
ten
gra
Flu — teu
gra
Es
Dic
jak ma - rza - ca o
jun - ge Braut ent -
wo — da,
mur — melu die
gra.
Flu — teu
Bb.
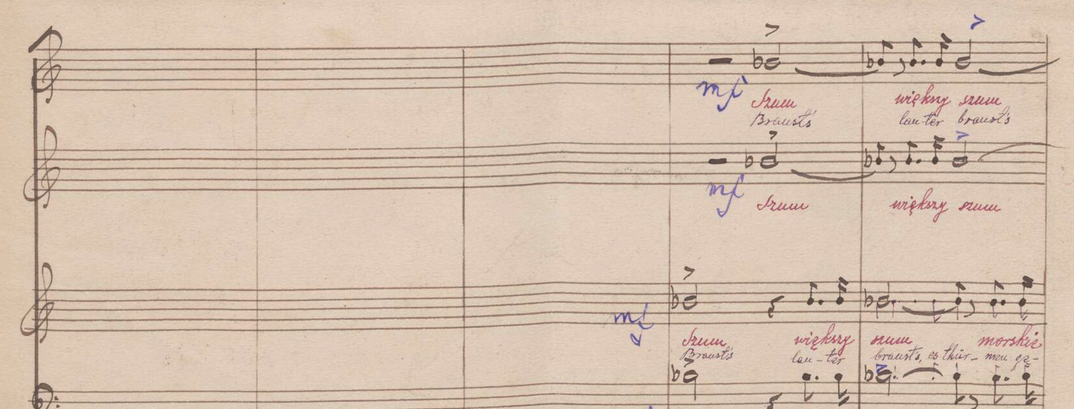
jak ma - rza - ca o
jun - ge Braut, ent -
srezś — — — ein
schlum — mert in
na – rze – czo – na
Stis - sen Schu - suchs - glu - ten Er
a — — — —
wacht
srezś — — — ein
schlum — mert in
na – rze – czo – na
Stis - sen Schu - suchs - glu — ten Er
mto — da
Wacht so voll Ver -
zbudzi się a – by
Cor I°
by west — chnąć
voll Ver - lan - gen und
i smet xno
seupft, und seupft
wu u — śnie,
ver - stohl' - ner
xno — — — —
Nei
west — chnąć
lan — gen und
i smet xno — wu
seupft ver - stohl — ner
u — — — —
Nei
xno
Ver — lan
i smet xno —
voll Ver — lan
Ob.





Nº 3 Żegluga (Meerfahrt)





snu — ją się stra — szy — dła,
— spens — lisch sich die — geu

majtek wbiegł na dra — bi — nę,
der Schiffer klomm die Leiter em — por —

Fl.

go —
Ge —

go — tuj — cie się drzecci!
Ge — schwind, ihr Jungen!

wiatr! wiatr!
Brausts! brausts!

wiatr
brausts!

go — tuj — cie się drzecci!
Ge — schwind, ihr Jungen!

wiatr! wiatr!
Brausts! brausts!

wiatr
brausts!

go —
Ge —

A

ff

ff

ff

go — tuj — cie się drzecci!
Ge — schwind, ihr Jungen!

wiatr! wiatr
Brausts! brausts

wiatr
brausts

Go
Ge —

A

tujcie się drzecci, go
Ob. schwind, ihr Jungen!

Cl.

f Cor. 1. 4.

Trombe
Tromboni

Cb.

2

ff

go — tuj — cie się drzecci!
Ge — schwind, ihr Jungen!

wiatr! wiatr!
Brausts! brausts!

wiatr!
brausts!

go —
Ge —

tuj — cie się drzecci!
— schwind, ihr Jungen!

go — tuj — cie się drzecci!
Ge — schwind, ihr Jungen!

wiatr! wiatr!
Brausts brausts

wiatr!
brausts

go —
Ge —

tuj — cie się drzecci
— schwind, ihr Jungen!

go — tuj — cie się drzecci
Ge — schwind, ihr Jungen!

Wbiegł, ror —
Klomb, rumsoku

cia — gnął się — ornie — wi
trup — fe Taue ist hoch er

14/15

14.

wbiegł roz — cią — gnął się...
Hoch! Der Spin — ne gleich,

— drial — nej się — ci
eu — ge — dreh — ten

i za — wisł w nie — wi — drial — nej się — ci jak pająk cza — tu
dort Spin — ne gleich, der Spin — ne gleich der Spin — ne, die

E

wiatr! —
Sturm!

wiatr! —
Sturm!

wiatr! —
Sturm!

wiatr! —
Sturm!

wiatr! —
Sturm!

ja — oy na skinie — nie zi — dła
lasnert, el wes in's Netz ge — flo — gen

Oboi

Corni

A

E

wiatr!
Sturm!

wiatr
Sturm!

molto cresc

wiatr!
Sturm!

wiatr!
Sturm!

Dąsa się o — kręt i
die Se — gel schwellen, fort

Dąsa się o — kręt i
die Se — gel schwel — len fort

ff

fz

Fl.

Tutti

Tromba

G

xry — wa zwy — dzi — dła, prze — wa — la nurku — je wpie — ści — łoj za — mieci,
jagt das Schiff auf — zu — gelt, Es warf sich plötzlich seit — wärts, es taucht in Schaumes — wel — len

xry — wa zwy — dzi — dła, prze — wa — la nurku — je wpie — ści — łoj za — mieci po — dep — tał fa — le
jagt das Schiff auf — zu — gelt, Es warf sich plötzlich seit — wärts, es taucht in Schaumes — wel — len Es bäumt sich auf, als

J

p

16/17

i słyś niebios le-ci, o-bło-ki się-ka
wollt' es em-por-rum
Klim-mel schnellen, Bald
chwyta wiatr pod skrzydła, bark
trifft es fast die Wol-ken,
wzno-si, rzde-ptał
bäumt sich auf, als

Vcl.

fale i o-bło-ki, swem
wollt' es em-por-rum
cro-łem się-ka,
Klim-mel schnellen, Bald
chwyta wiatr pod skrzydła
trifft es fast die Wol-ken
szum
Braust's
szum
lau-ter
szum
Braust's

wie-kszy
lau-ter
szum
braust's

gę-sciej, gę-sciej
Es thür-

18.

mor-skie smuja się stra-szny dla Da-sa się o-kręt ś
mew ga-ja-lustisch nich die se-gel schnel-len fort
mor-skie smu-ja się stra-szny dla Da-sa się o-kręt ś
mew ga-ja-lustisch nich die se-gel schnel-len fort

rzy-wa zwydzidła, fre-wa-la murku-je wśpie-ni-stij zaniecei
fast das schiff entzei-gelt, es rauscht frühlings seit-wärts, es tönt in schnellen wel-len
rzy-wa zwydzi-dła fre-wa-la murku-je wśpie-ni-stij zaniecei wzno-si kark śród
fast das schiff entzei-gelt es rauscht frühlings seit-wärts es tönt in schnellen wel-len Bald streift es

o-bło-ki exo-lem sią-ga dejee fale,
Bald schiesst's da-von, bald schiesst's da-von be-flü-gelt

niebios lei-le-ci
streift es fast die Wol-ken

nie-bios le-ci le-ci o-błok exo-lem sią-ga
fast die Wol-ken bald schiesst's da-von, bald schiesst's be-flü-gelt

Da-sa się, śród
Bald streift es

Ob.

wśpie-ni-stych wód nur-ku-je zaniecei
Bald schiesst's da-von, bald schiesst's da-von be-flü-gelt

niebios le-ci le-ci
streift es fast die Wol-ken

nie-bios le-ci nu-ra się wśpie-ni-stych wód zaniecei, chwy-ta wiatr, a
fast die Wol-ken bald schiesst's da-von, bald schiesst's be-flü-gelt streift es fast, bald

chwy-ta wiatr
streift es fast

Cl.

20.

mf

go — sto mor — skie
fort — jagt das

smija sią stre — szy — dła,
Schiff fort jagt ent — ei — gelt,

wiatr!
braust's!

f

Obłyła prąd skrzydła,
Umfliegt es fort die Wol — ken,

wiatr!
braust's!

Obły — ła wiatr prąd skrzydła
streift es fort die Wol — ken,

go — sto mor — skie
fort — jagt das

smu — ja sią streszczała
Schiff fort jagt entei — gelt,

o — krąt zny — wa
neigt sich jäh — lings

R.

Ob.

Cor
Tr.

1

a o-krąt dasa sią pne — wa
es neigt sich jählings, neigt sich

seit

la sią, prze — wa
wärts, neigt sich

seit

la sią, nur —
wärts, neigt sich

a o-krąt dasa sią pne — wa
es neigt sich jählings, neigt sich

seit

la sią, prze — wa
wärts, neigt sich

seit

la sią, nur —
wärts, neigt sich

sią z wdrieła, da-sa sią pne — wa
seitwärts, neigt sich jählings, neigt sich

la sią pne — wa

la sią, nur —

A

R

— tu
seit

je, wróć pie — ni — stej wo — dy
wärts und in Schaumes wel — len

fal
taucht!

— tu,
seit

je, wróć pie — ni — stej wo — dy
wärts und in Schau — mes wel — len

fal
taucht!

R

2

Pomposo

Kark wznosi a de — pez
Bis se — gel schwel — len, fort

fa — le i skroś pie — bios
jagt das Schiff seit

le — ci kark wznosi depez
zei — gelt. Es neigt sich jählings

fa — le i skroś wiebios
seit — wärts, taucht in Schaumes

Kark wznosi a de — pez
Bis se — gel schwel — len, fort

fa — le i skroś pie — bios
jagt das Schiff seit

le — ci kark wznosi depez
zei — gelt. Es neigt sich jählings

depez fale i skroś wiebios
seitwärts, taucht in Schaumes

Pomposo

Timp

4

22/25

le — ci, le — ci / wel — leu, taucht in
na / schau
shrí nie-bios / mes-wel-leu,
le — ci, le — ci! / taucht in schau — mes

le — ci, le — ci / wel — leu, taucht in
na / schau
shrí nie-bios / mes-wel-leu,
le — ci, le — ci! / taucht in schau — mes

shwy — ta wiatr pod shrydła / wel — leu und die Se — gel
le / schwel — — — — — — — — — — — —
ei! / leu!

shwy — ta wiatr pod shrydła / wel — leu und die Se — gel
le / schwel — — — — — — — — — — — —
ei! / leu

Molto agitato — Nº 4. Burza (Sturm)

Soprani
Alti
Tenori
Bassi
Molto agitato
Pianoforte

Fag. Ob. Cor

Clarr.

Cl. Fag. Timp. mf

Fl. Ob. Trombon Oph. Corni

tutti

A
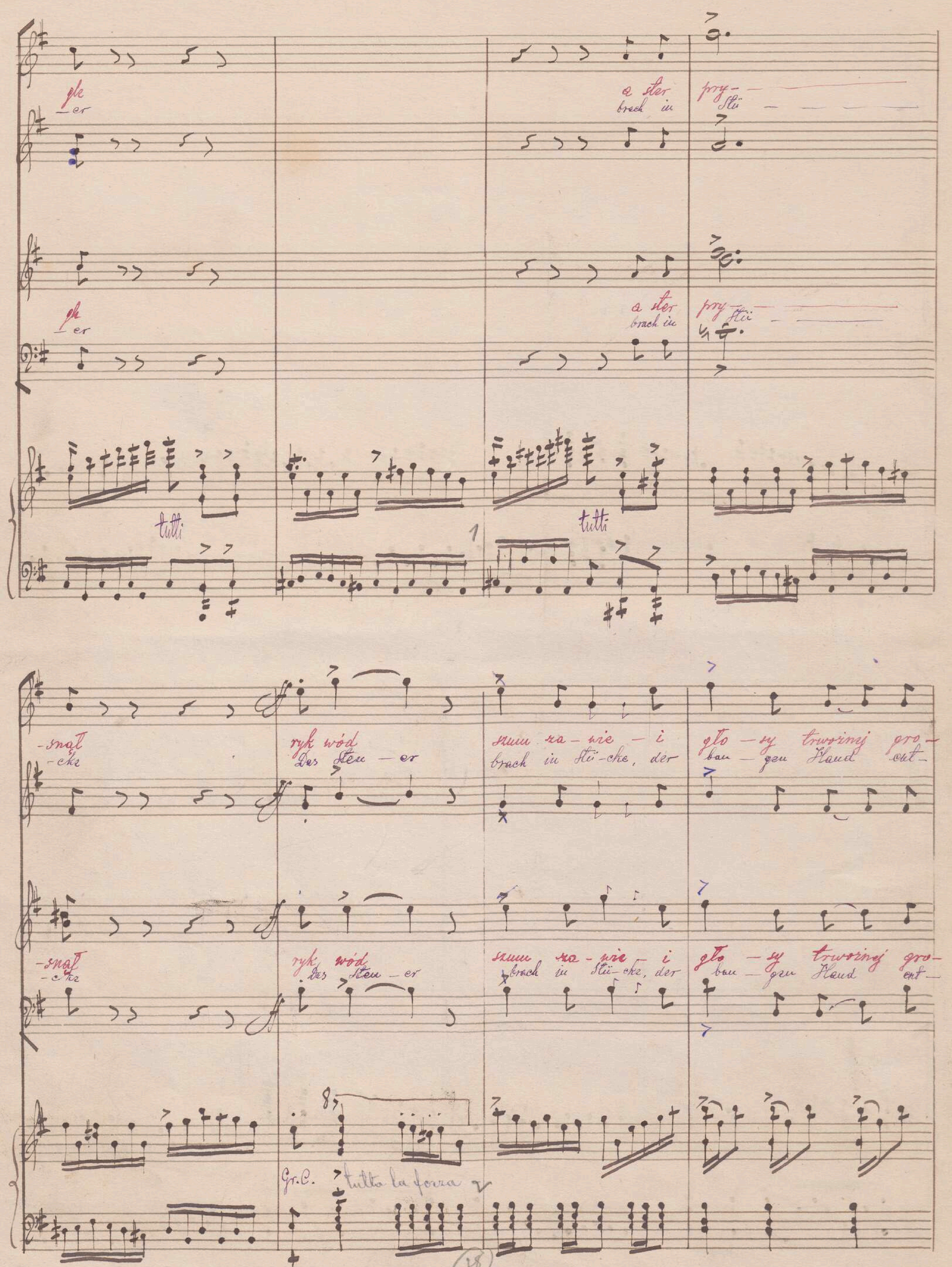
A
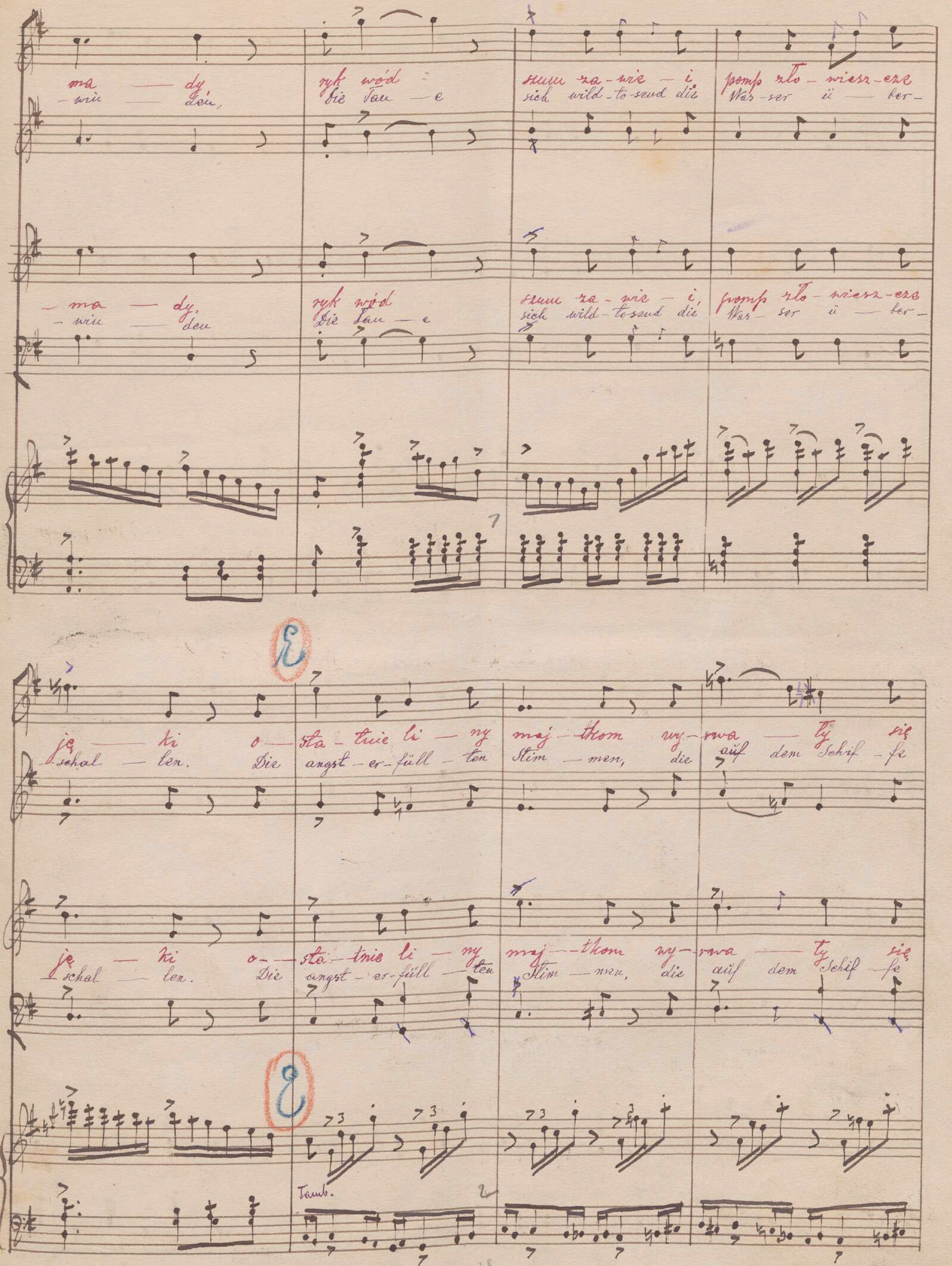
tutti

Fr. Corni

Coro. Sopr. Adarte ria Tenori Adarte ria

tutti tutti


pk
-er
a ster
brach in
pry-
Stü-
tutti
tutti
-snął
-cke
ryk wód
Des Steu-er
szum za-wie-i
brach in Stü-cke, der
gło-sy trwożnej gro-
bau-gen Hand' ent-
Gr.C.
tutta la forza


-ma-dy,
-wie-dou,
ryk wód
Die Tau-e
szum za-wie-i,
sich wild-to-send die
pomp zło-wieszcze
Was-ser ü-ber-
E
ją-ki o-sta-tnie li-ny maj-tkom wy-rwa-ły się
schal-len. Die angst-er-füll-ten Stim-men, die auf dem Schif-fe
Tamb.

Coussa.

wid — sum za - wie - i, glos
ausst — er - füll — t tau
tworzoj gromady zlo -
Stur - men die auf dem
wiescze pomp jaki, a
Schif - fe hal - ten. Der
wi — cher z tryc -
Sturm heult, tri -

wid sum za - wie - i, glos
ausst — er - füll — t tau
tworzoj gro - ma - dy, zlo -
Stur - men die auf dem
wiescze pomp jaki, a
Schif - fe hal - ten. Der
wi — cher z tryc -
Sturm heult, tri -

portamento

— um — feus
— um — phos
za
lie
wyt
der!

— um — feus
— um — phos
za
lie
wyt
der!

pedal pp

wi - cher za - wyt
heult Tri - um - phos
wi - cher z tryum - feus
lie - der der Sturm, der
wi - cher z tryum - feus
heult der Sturm, der
za - wyt
Sie - ger
wi - cher z tryum - feus
heult der Sturm, der

wi — cher za - wyt
grau — se Sie - ger
wi - cher za - wyt
heult Tri - um - phos
wi - cher z tryum - feus
lie - der der Sturm, der
za - wyt
Sie - ger
wi - cher z tryum - feus
heult der Sturm, der

wi — cher za - wyt
grau — se Sie - ger
wi - cher z tryum - feus
heult der Sturm, der

wi - cher za - wył
grau — se hie — ger!

a na mo - rze
Aus Was — ser

wi - cher za - wył
grau — se hie — ger!

a na mo - rze
Aus Was — ser

go wii — — — —
ry Ufern,

opb:

go wii — — — —
ry Ufern,

zmorskie - go od -
ber — ges — ho — he

mf

wzno - sza - ce się
he — ben sich

mf

wzno - sza - ce się
he — ben sich

pię - trzą
Ho — — — —

mi
gen,

Cor 1.

— mię — tu
Wo — — geu,

wzno —
er —

wzno —
he —

wzno —
er —

sza - ce się zmorskie — go od -
he — ben sich ber — ges — ho — he

sza - ce się zmorskie — go od -
ben sich ber — ges — ho — he

sza - ce się zmorskie — go od -
he — ben sich ber — ges — ho — he

Cor 3.

mię — tu
Wo — — geu,

wstą
Drauf

pił ge - niusz
kommt des — To — des

śmier — ci i
Ge — — nius im

mię — tu
Wo — — geu

wstą
Drauf

pił ge - niusz
kommt des — To — des

śmier — ci i
Ge — — nius im

tutti
Tam-tam

Presto

szedł do o - kre - tu jak - riot - niem
Grimm da - her - ge - zo - gen Er - o - bend
ster - mu - ja - Schiff er, ey
dringt in's

szedł do o - kre - tu jak - riot - niem
Grimm da - her - ge - zo - gen Er - o - bend
ster - mu - ja - Schiff er, ey
dringt in's

wpo - ła - ma - ne
sie - sen - star - ker
mu - Krie - ger
wy

wpo - ła - ma - ne
sie - sen - star - ker
mu - Krie - ger
wy

Cl.

Cor: I

Die
le - ża na pół mar - twi
lie - gen halb ent - see - let

Taub.

Die
teu
leud

ra - ta - mat dło - nie
an - dem fromm sich wei - gen

flo - wo - łyj - ciu my - ja - ciół
Hau, Herzlt im Her - zen

teu
Die

za - gro -
zu Heil'

ci — — — — gen jac — — — — ci Der uw-dla sią — fried — — — — uw-dla sią
pa-da sią pro — phe-ten hält den Freund in thei-len Tod
ci zu
ismier — cią, Tir — — — men thei-len Tod

Tr.

Un poco rallent.

a — by śmierć o — de — gnać und Lei-den

Cl. Fag. un poco

Timp p/p

— — bo — — — — mo — — — — dlić sią u — — mie
— — cin Freund noch um — fängt

lub ma — — — — rzkim sią — — — — zie — — — — —
von ihm — — — — zu — — — — sehei — — — — —

Tr.

C/3. Hpn.

tempo I°

gnać!"
deu!

Cl.

Fag.
Cor.

tutti

Tempo I°

Ryk wód
Das Meu — er

tutti

Ryk wód
Das Meu — er

Ob.
Fr.

Tempo molto erese

Tempo I°

Je — — — — deu pro — — dró — —
Nur ei — — — — ner sass ver —

rallent

a tempo più lento
un poco più lento

— sun — ken in brü — tend dniał dump — fas w mil — cze — — — dekwei — —

molto tranquillo
un poco più lento

pp

38.

Solo

– nie – gen, i lud po – my – dach ———— słał: te: „Szczę – ście

ślij – glück ——— wij – lich, kto wer noch mit si — ty In – brust weiss po – stra – dać, ab — ze be – ten, wen

1

szum za – wie – i brach in Stü – cke der gło – sy trwożnej gro – ma – dy Tau – e

szum za – wie — i brach in Stü – cke der gło – sy trwożnej gro – ma — dy Tau – e

40 41

szum za – wie – i sich wild – tosend die pomp zło – wieszcze Wel – sor ii — ber ja — ki o – schal — len. sto – tuie li — my angst – er – füll – ten

szum za – wie – i sich wild – tosend die pomp zło – wieszcze Wel – sor ii — ber ja — ki o – schal — len. sto – tuie li — my angst – er – füll – ten

1

38 39

maj — tom wy — rwa — ły się zyę-ki a glo — sy tworzmej gro-
Stim — men, die auf dem Schif — fe hal — len, die aust — ör — fill — ten

maj — tom wy — rwa — ły się zyę — ki a glo — sy tworzmej gro-
Stim — men, die auf dem Schif — fe hal — len die aust — ör — fill — ten

— ma — dy i pomp zlowiesrcze je — hi szum fal
Stim — men, die auf dem Schif — fe hal — len; Das Steu — er

— ma — dy i pomp zlo-wiesrcze je — hi szum fal
Stim — men, die auf dem Schif — fe hal — len Das Steu — er

ryk wód szum ra — wie i
das Steu — er brach in Stü — cke

ryk wód szum ra — wie i ster
das Steu — er brach in Stü — cke das

ster ryy smąt
das Steu — er brach

ster ryy smąt
das Steu — er brach

ster ryy smąt
in Stü — cke

ster ryy smąt
in Stü — cke

ryy ster ryy smąt
Steu — er brach das Steu — er brach

44.

45.

a ria — gle po — darta, ster prsmat, nyk wód, szumza-wie-i, głos
das Stein — er brach in Stei-ne, in Stei-ne, die angst — er-füll — ten
twarzinej groma-dy, zło
Stim-men die auf dem

a ria — gle po — darta, ster prsmat, nyk wód, szumza-wie-i, głos
das Stein — er brach in Stei-ne, in Stei-ne, die angst — er-füll — ten
twarzinej groma-dy, zło
Stim-men die auf dem

a ria-gle rdar — ta, rdarta
das Stei-ner brach in

wyt — der

wyt — der

wi — cher za — wyt
heult Tri — um — phes

portamento

wieszcze pomp je-ki, a wi — cher rtry — um — fem ra —
Schiff — fe hul — len der Sturm heult Tri — um — phes lie

wieszcze pomp je-ki, a wi — cher rtry — um — fem ra —
Schiff — fe hul — len der Sturm heult Tri — um — phes lie

ped

wi — cher rtryumfem ra-wyt
lie-der der Sturm, der sie-ger

wi — cher rtry — um — fem wi — cher ra-wyt
heult der Sturm, der grau — se sie-ger

wi — cher rtryum — fem wi — cher ra-wyt
heult der Sturm, der grau — se sie-ger

wi — cher za — wyt
heult Tri — um — phes

wi-cher z tyunu — fem
lie-der der Sturm, der

rawyt
Lie-ger

wi-cher z tyunu — fem
heult der Sturm, der

wi-cher rawyt
grau-se lie-ger

a na morskie
Aus Was-ser

a na morskie go — ry
Aus Was-ser wie Ste-in

wzno — sza — ce sie prze
er — he-ben sich die

— tro
Wo

nie
gen,

a morskie go od — mę — tu
Aus Was-ser ber-ges ho — he Wo — gen

wzno — er

wzno — he

wzno — er

— sza — ce sie z morskie — go od — mę — tu wstaj
— he — ben sich — Was-ser ber-ges ho — he Wo — gen, Dra-ufl

sza — ce sie z morskie — go od — mę — tu wstaj
he — ben sich Was-ser ber-ges ho — he Wo — gen, Dra-ufl

Tamtam

Presto

kommt pil ge-niusz śmier-ci im grimm da hor-ge-zo-ger. Das

kommt pil ge-niusz śmier-ci im grimm da hor-ge-zo-ger. Das

tuttalaforza

dzi-ma

trwo-żnej gro-

trwo-żnej gro-

auf dy-zło-dem

wieśz-cze pomp-fe-er

hal-le-lu-ja

stoi-ce

Blut-roth ver-

auf dy-zło-dem
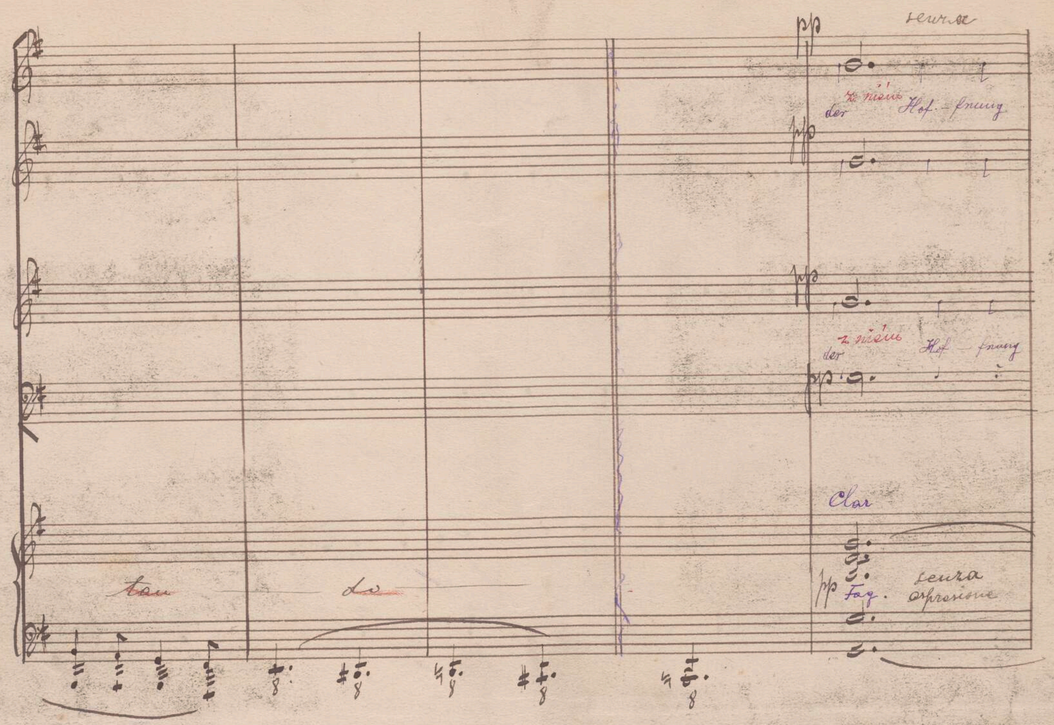
wieśz-cze pomp-fe-er
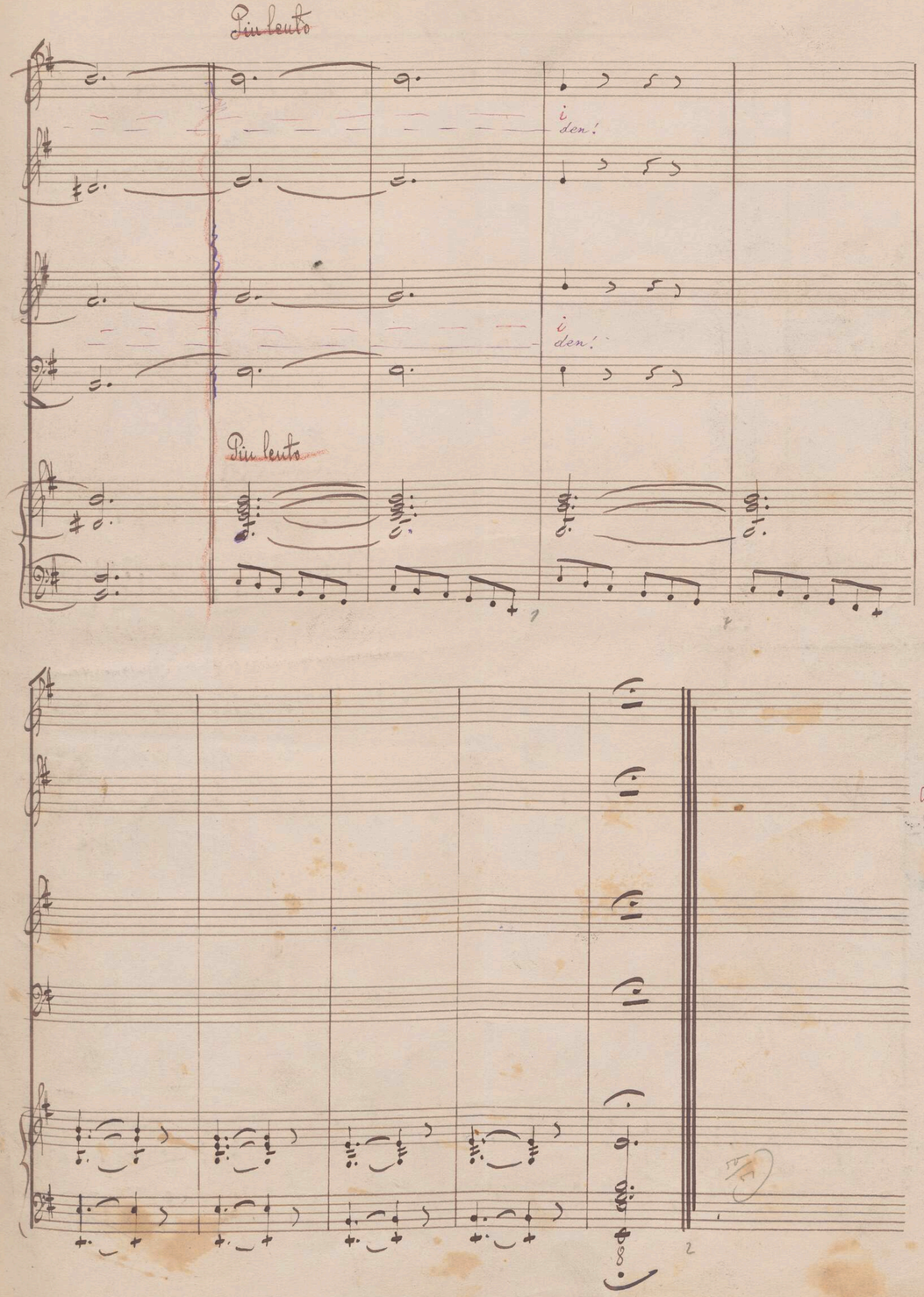
hal-le-lu-ja

stoi-ce

blut-roth ver-

dzi-ma


leuras
der
Hof
fmung
Clar
fag.
leura
espressione
espressione
re
Strach
sita
leu
na
ver
drie
schwin


Più lento
i
den!
Più lento

Część druga (zweite Theil)

№ 5. Ruiny (Bagtschi-Serai)

Largo

Soprani
Alti
Tenori
Bassi
Pianoforte

Cor.

Jeszcze stoi wielka już pusta Gi-ra jéj dziedzińca z mia-

Noch steht die Burg der Kha-na ge-waltig doch verfal-len die

-ta-ne cro-lem ba-szów gaułki i pomad siemia, so-fy

Heusch-reck hüpft, wo kuie-end im Staub die Pa-schas la-gen;

tro-ny po-tę-gi, mi

Verhallt die Herr-scher-wor-te,

ver-

mia-

lic

-Tości ochronie-nia pomieszka-ją sra-rai-era, ob-wi-ja ga-dzi-na

-Stummt die Lie-bes-klu-gen, und gift-ge Schlangen schleichen in den ver-lass' -nen Hal-len

Skroś Durch

Cl. Ob. Fr.

Cor Timp

Echo

ped

o-kien różno-barwnych bun-te Fenster drin-gend, ist

po-wo-ją-ju tro-sli-na wdzie-ra-ją się na gru-che

Heusch-reck hüpft, wo kuie-end im Staub die Pa-schas la-gen;

Verhallt die Herr-scher-worte,

ver-

from-der-gast-der E-chen, er-

sciany i skle-pie nia zaj mu-je drie-to tu dri
klimmt die ho-he Mau-er hin nan, um drauf zu schrei-ben, ver

sciany i skle-pie nia zaj mu-je drie-to tu dri
klimmt die ho-he Mau-er hin nan, um drauf zu schrei-ben, ver

zaj mu je, zaj mu-je drie-to tu dri
hin nan, um drauf zu schrei-ben, ver

na
nen!

„Ru-i
„Ru-i

na," wdziera-ją się na
nen! Ein fremd-der Gast: der E-

na
nen!

„Ru-i
„Ru-i

na," wdziera-ją się na
nen! Ein fremd-der Gast: der E-

wi-nie pry-ro-dze-nia i
kün-dend To-des-schau-er, Wie

wi-nie pry-ro-dze-nia i
kün-dend To-des-schau-er, Wie

pi-sze Bal-ta-za-ra glo-ska mi: Ru-i
einst die Gei-ster-fin-ger zu Ba-by-lon: Ru-i

pi-sze Bal-ta-za-ra glo-ska mi: Ru-i
einst die Gei-ster-fin-ger zu Ba-by-lon: Ru-i

Cornì
cresc.
Tromboni
Timb.
sfz
ped.

sciany i skle-pie nia zaj mu-je drie-to tu dri wi-nie pry-ro-dze-nia, i
-phen, er klimmt die Mau-er hin nan, um drauf zu schrei-ben, ver kün-dend To-des-schau-er, Wie-

sciany i skle-pie nia zaj mu-je drie-to tu dri wi-nie pry-ro-dze-nia, i
-phen, er klimmt die Mau-er hin nan, um drauf zu schrei-ben, ver kün-dend To-des-schau-er, Wie-

ped

pi-ze Bal-ta-za-ra gło-ska mi: „Ru-i
einst die Gei-ster-fin-ger zu Bu-by-lon: „Ru-i

na"!
nen"!

pi-ze Bal-ta-za-ra gło-ska mi: „Ru-i
einst die Gei-ster-fin-ger zu Ba-by-lon: „Ru-i

na"
nen!

cresc. ped

„Ru-i na"
„Ru-i nen!

„Ru-i na"
„Ru-i nen!

Wodku dort

Cl. Ob.

dim. tres

Sa-li wy-cię-te z mar-mu-ru na-czy-nie
Steht ein Marmor-be-cken, draus

z mar-mu-ru na-czy-nie to fon-tan-na ha-re
draus klare Tropfen stie-ben, der Spring-brunn des Ha-rems

fon-tan-na ha-re-mu z mar-mu-ru
Der Spring-brunn des Ha-rems ist's, der

mu, ha-re-mu
ist's, des Ha-rems ist's;

mu-ru na-ezy nie do-tąd sto-i ca-ło, per-
Springbrunn des Ma-rens; im Grab die schö-nen lie-gen, Bork er
Ty we try ra crac,
bleib un-zer-stört und
sehn die schö-nen lie-gen, er
bleib un-zer-stört und

wo-ta mor pu-sty nie: „gdzie
fliesst zu al-len Stun-den; Wo
je stes!
seid ihr,
„gdzie
o
Ty stes!
Macht, o
o mi-ło sci!
Ruhm, o Lie-be,
„gdzie
wo

„gdzie
Wo
je stes!
seid ihr
„gdzie
o
Ty stes!
Macht, o
o mi-ło sci!
Ruhm, o Lie-be,
„gdzie
wo

Cor.
Echo
ped

je stes! gdzie
seid ihr wo
je stes! hin ge-
ty-go! chwa-ło! wy! Ihr
schwänden, hin-ge-schwin-den? wy

je stes! gdzie
seid ihr wo
je stes! hin ge-
ty-go! chwa-ło! wy! Ihr
schwin-den, hin-ge-schwin-den? wy

ped:

macie trwa-ła na wie-ki
soll-tet e-wig dau-ern!
gdzie
o
je-stes o mi-ło sci
Ruhm, o Macht, o Lie-be! wo

macie trwa-ła na wie-ki ua
soll-tet e-wig dau-ern, auf
wie
e
ki o mi-ło sci
wig, O Macht, o Lie-be wo
na auf
wie ki, gdzie
e wig o
je-stes o mi-ło sci
Ruhm, o Macht, o Lie-be wo

ped

gdzie po-tę-go, chwa-ło! wy
seid ihr hin-ge-schwun-den? Ihr

macie trwać na wie-ki, źródło
sollt tet e-wig dau-ern, mag euch ein

szybko płyn-nie o haic
Bäch ver-sie-gen; o Schmach!

gdzie po-tę-go, chwa-ło! wy
seid ihr hin-ge-schwun-den? Ihr

macie trwać na wie-ki, źródło
sollt tet e-wig dau-ern, mag euch ein

szybko płyn-nie o haic
Bäch ver-sie-gen. O Schmach

cresc

ped

bo wyscie prze-stą-pi-li a źródło zo-sta-ło to.
ihr seid ver-gan-gen, der Brunnen ist ge-blie-ben to.

bo!
de!

zo-sta-ło to.
ist ge-blie-ben to.

2

60

pendendolo

2

№ 6 Noc (Die Nacht)

Andantino

Soprani

Alti

Tenori

Bassi

Andantino
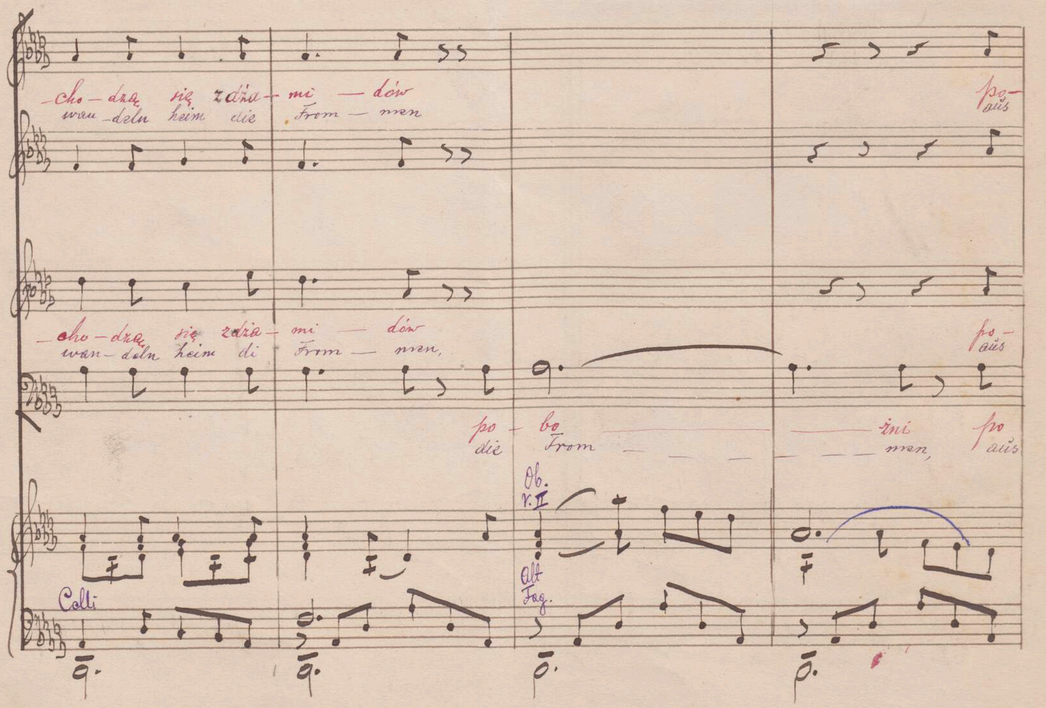
Pianoforte
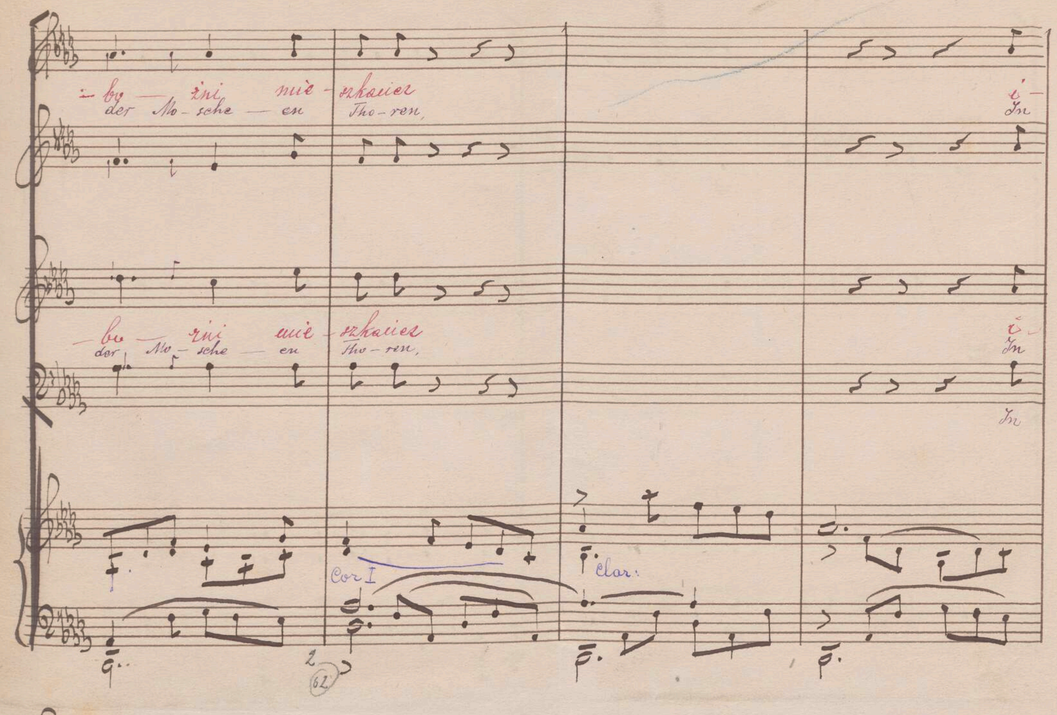
Cl. V.I
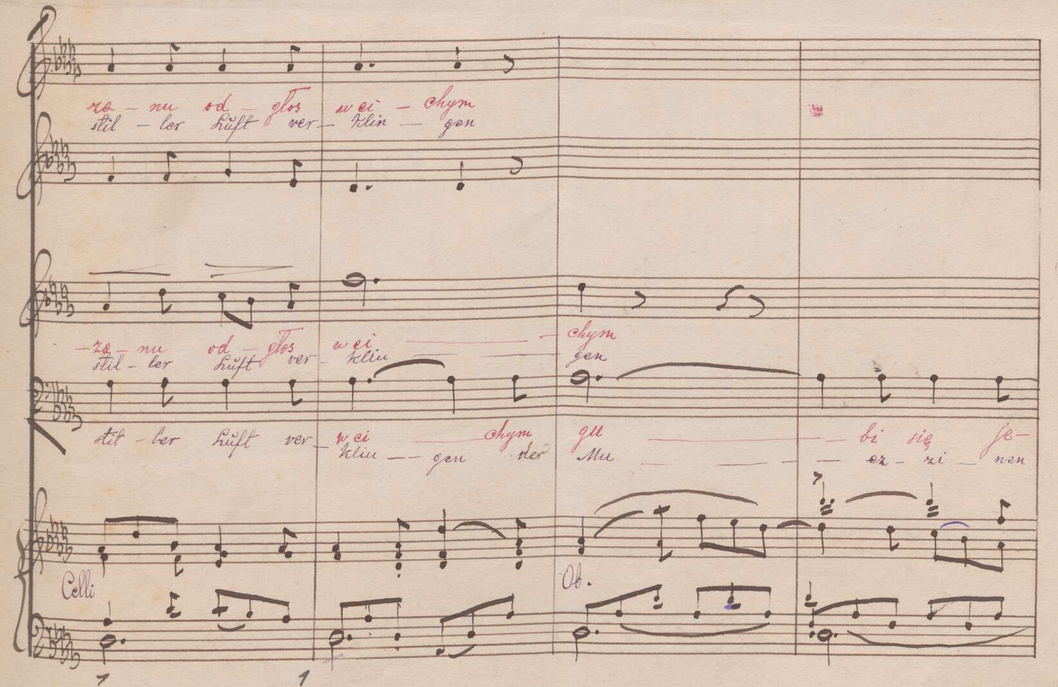
pp molto dolce

Noz- Nun

Noz- Nun







gu bi siz je — rio — rie
der Meu-er-ri — nen Kie — der

Zaw-szty-dri-to siz di — ceu
In hol-der Scham er-glüh — end Die

gu bi siz je — rio — rie
der Meu-er-ri — nen Kie — der

Zaw-szty-dri-to siz di — ceu
In hol-der Scham er-glüh — end Die

rio — — — rie
Kie — — — der!

ru-bi-no-wem ro — rie
Son-ne steigt her — nie — der

glos i-za — — — nu tau
In der Kluft — — — ver-klin — —

ru-bi-no-wem ro — rie
Son-ne steigt her — nie — der

glos i-za — — — nu tau
In der Kluft — — — ver-klin — —

Fag II

wei-chym gu-bi siz wie-ero-rie dre — — — bmy król
— gen der Mucz-ri-nen Kie-der schon — — — nacht der

wei-chym gu-bi siz wie-ero-rie dre — — — bmy król
— gen der Mucz-ri-nen Kie-der schon — — — nacht schon

dre — — — bmy król nu — cy der
schon — — — nacht schon maht król

schon — — — nacht der

no — — — — ey
blei — — — — che

da — — — — iy da — iy
lieb — — — ste, der

da — iy da — iy
lieb — ste, blei — che

spo — ezqé da — iy
lieb — ste, den

da — iy da — iy
blei — che lieb — ste,

spo — ezqé
nacht der

no — — — — ey
blei — — — — che

da — — — iy
blei — — che

spo — ezqé da — iy
lieb — ste, den

1e

2de

spe - cra - ché pny ko - chau - er
sie sich aus - er - xo - ren!

- chau -
- ko -

spe - cra - ché pny ko - chau - er
sie sich aus - er - ko - ren

- chau -
- ko -

Clar.

Cor.

cl.

1o

2o

- er,
- ren

- er,
- ren

Fl.

ped

Fla. II
Cor.
tutti

(3)

(3)

guiard
Es

guiard
Es

W ha - re - mie mie - bias My -
Es leuchten My - ri - a -

Ve
Fag

wie — ozne ka — gaii — oz wha — re — nie nis — biss gwiazd
leuch — ten Myr — ia — den, Myr — iaden von Ster — nen auf

wie ozne blysz — ezą
auf am Him — mel

— ezą
— den

wha — re — nie nis — biss blysz — ezą wis ozne blysz — ezą
von Ster — nen auf am Him — mel auf am Him — mel

wie — ozne ka — gaii — oz
leuch — ten die Ster — — — — — — — — — — — — nen

Cl.
Cor.

glu — je — prze — stwo — rze je — den o — dun — — — blok jak
süs — ser — Jo — ahnung — flim — mernd, Jn — dun — — — Kol — blau — en

glu — je — prze — stwo — rze je — den v — dun — — — blok jak
süs — ser — Jo — ahnung — flim — — mernd, Jn — dun — — — Kol — blau — en

Cor.

ka — gaii — oz wsrod nich po sza — fi — ro — wym siz —
am Him — mel Gleich kumpen des Ka — re — mes mit

gwiazd ka — gaii — oz sród nich po sza — fi — ro — wym siz —
auf am Him — mel

gwiazd ka — gaii — oz sród nich po sza — fi — ro — wym siz —
auf am Him — mel Gleich kum-pen des Ka — re — mes mit

dim.

sen — ny ta — będź na — pię — rzio — rze sen — ny ta — będź
Wei — — — ten zieht ei — ne Wol — ke schim — mernd, si — — — ne Wol — ke

dim.

sen — ny ta — będź na — pię — rzio — rze sen — — — — ny ta — będź
Wei — — — ten zieht ei — ne Wol — ke schim — mernd, si — — — — ne Wol — ke

sen — ny
si — — ne

ta — będź
Wol — ke

68
69

ma — je — rio — ne Ein pjerś ma bia — ta
ei — ne Wol — ke, Schwan mit ros' — gen,
Ein pjerś ma bia — ta
Schwan mit ros' — gen
pjerś a rto — tem
schwingen, ein Schwan mit
sem — ny ma je — rio — ne Ein pjerś ma bia — ta rto — tem
ei — ne Wol — ke ischim — merpd, Schwan mit ros' — gen schwingen, ein
ma je — rio — ne pjerś ma bia — ta rto — tem
ei — ne Wol — ke, Schwan mit ros' — gen schwingen, ein

ma — lo — wa — ne kraü — ce ma — lo — wa — ne
Schwan mit ros' — gen Schwin — gen durchs blin — ken — de durchs
ros' — gen, ros' — gen kraü — ce ma — lo — wa — ne
ma — lo — wa — ne kraü — ce rto — tem ma — lo —
Schwan mit ros' — gen Schwin — gen, durchs blin — ken — de ge —

Clar.

Cor.

ma — lo — wa — ne kraü — ce
blin — ken — de Ge — wim — mel
wa — wim — mel, ne kraü — ce
ge — wim — mel

red.

70/91

№ 7. Hymn „Czatyrdagh" (Der Tschatürdagh)

Alto maëstro

Soprani

Alti

Tenori

Bassi

Pianoforte

Cb.

V.I

V.I

Fag.

Tu — lim — je den — sto — py twej o — pso — ki
Fuss dir, Fürst der Bor — ge,

Masz — cie — krym
Du mächt' — ger

Dzige — mu — ki — mier — ca
Be — bend küsst der Mee —

Cor.

Cl.

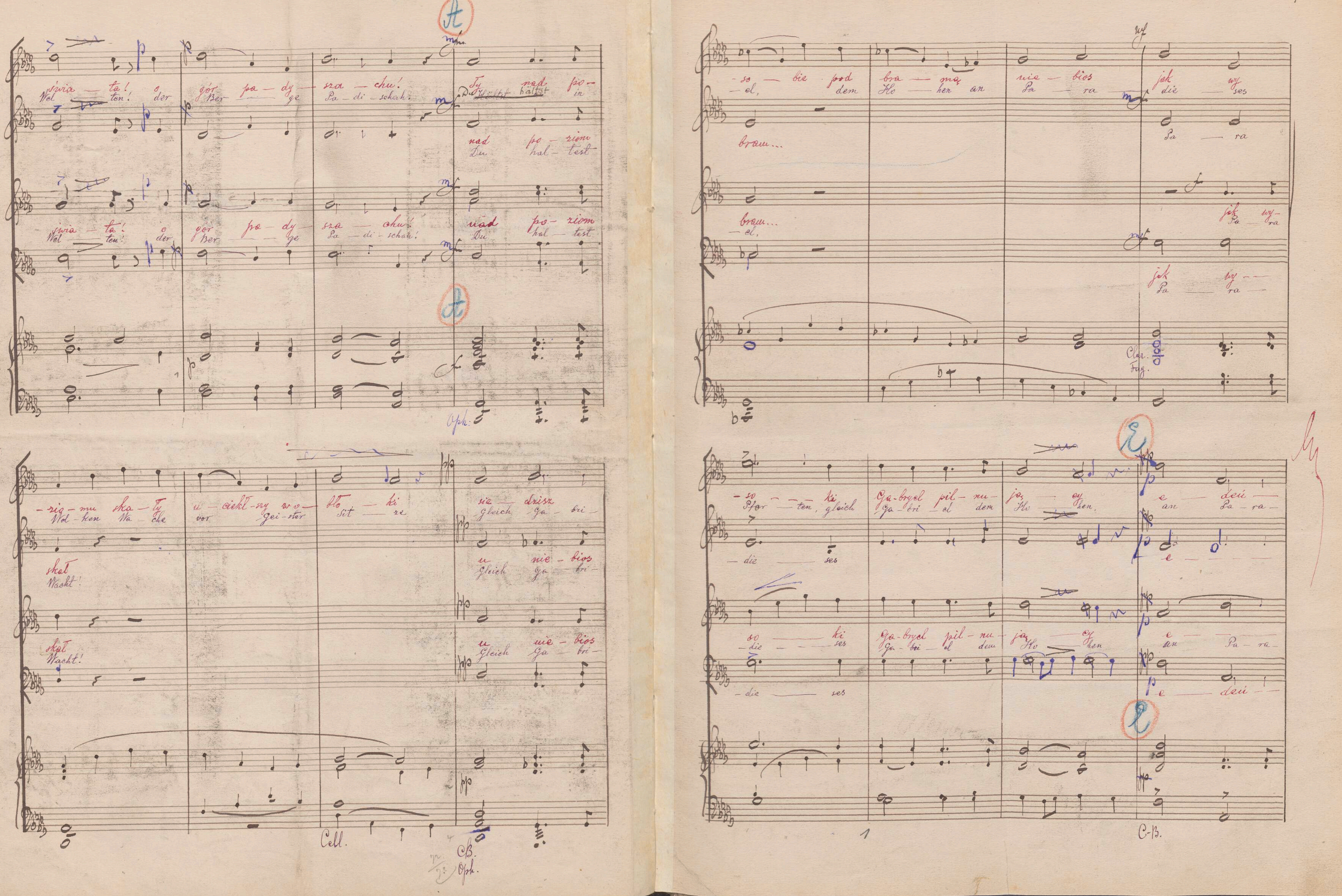
stat — ku
Stan — des

Cza — tyr — da — chu!
gros — ser Tscha — tür — dagh!

Mi — na — ret — der

Fag.

Cl.
Cor.
Fag.


świa — ta! o gór pa — dy — sza — chu! Ty nad po-
Wol — ten! der Ber — ge Pa — di — schah! Du hältst in
nad po — ziom
Du hal — test
Oph.
— rig — nu ska — ły u — cięk — ny wo — bło — ki
Wol — ken Wa — che vor Gei — ster Sit — ze
nie drższ
gleich Ga — bri
skał
Wacht!
u nie — bios
Gleich Ga — bri
Cell.
CB.
— so — bie pod bra — mą nie — bios jak wy
— el, dem Hö — hen an Pa — ra die — ses
bram...
Pa — ra
Clar.
Fag.
— so — ki Ga — bryel pil — nu — je e — den
Stör — ten, gleich Ga — bri — el dem Hö — hen an Pa — ra
die — ses
C-B.

A

Wal — ten! der Ber — ge Pa — di — schah!

Du hal — test

Ty

Wal — ten! der Ber — ge Pa — di — schah! Du hal — test

Opk.

D

— zig — mu sha — ty Wäl — chen Na — che

u — zieht — sy vor Gei — ster flo — ti — re

Sict — re

via — driss Gleich Ga — bri —

u nie — bios Gleich Ga — bri —

shal Wacht!

skol Wacht!

u nie — bios Gleich Ga — bri —

Cell.

C.B.

Opk.

— ss — bie pod bra — ma nie — bios ja — sy

— el, dem Ho — her an Pa — ra die — ses

braw...

braw... — el,

Du

ja — sy — ra

ja — sy — ra

Clar. Fag.

E

— so — ki Ga-bryel pil — nu — ja — oy — e — dei —

Sfar — ten, gleich Ga — bri — el dem Ho — ren, an Pa — ra —

— die — ses

so — ki Ga-bryel pil — nu — ja — oy — e —

— die — ses Ga — bri — el dem Ho — ren an Pu — ra —

— die — ses

e — dei —

1

C-B.

– shiè – go — gma – chu, czar – my les two – iu
– die – ses Pfar – ten. Der fin – – stre Wald, – two – iu

– dei — shiè – go gmachu, czar – my les two – iu

– dei — shiè – go gma – chu, czar – my les two – iu
– die – ses Pfar – ten. Der fin – – stre Wald, – two – iu

– shie – go gma – chu, czar – my les tuym pto-srezem a jau –
Der fin – stre Wald ein Mun – tel, ver

jtasz – szem a jau-cza – ry itra – chu twój tur – bau
Man – tel ver hüllt dich al – ter or – ten Dein Tur – ban

– cza – ry itra – chu twój tur – bau
– hüllt dich al – ter or – ten Dein Tur – ban

– cza – ry itra – chu tur – – –
– hüllt dich al – ter or – ten weis – – –

Fag.

Clar.

legatissimo

z chmur haf – tu – ju blys – ka wie po – to – ki
weis – ser Wol – ken durch wir – ken gold ne Blit – ze!

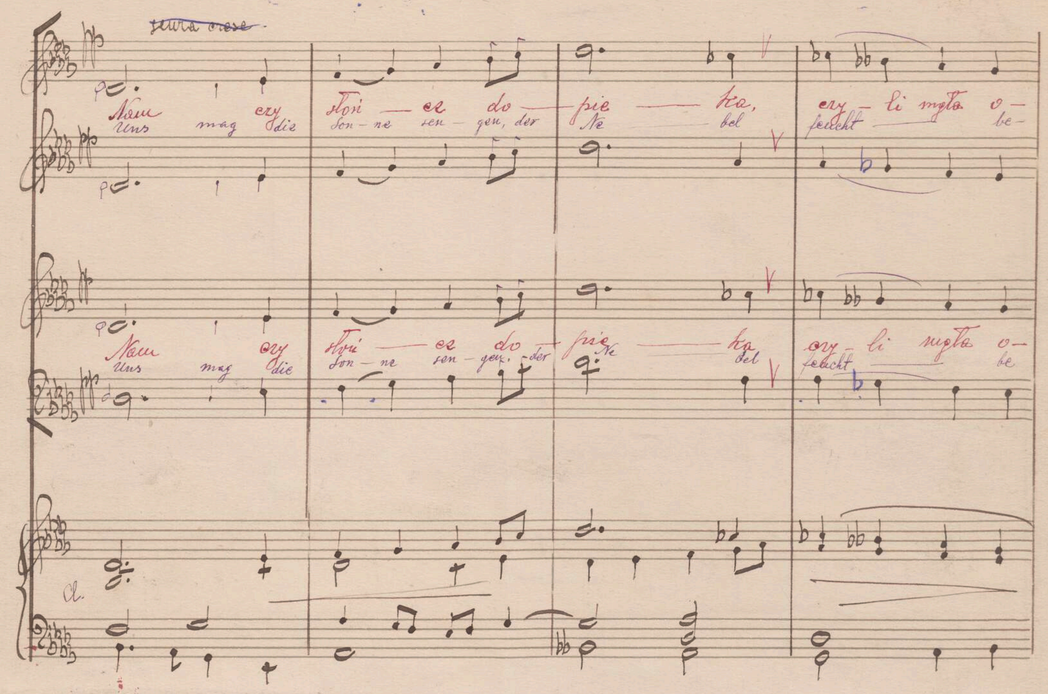
z chmur haf – tu – ju blys – ka wie po – to – ki
weis – ser Wol – ken durch wir – ken gold ne Blit – ze!

– bau twój blys – ka – wie po – to – ki
– ser Wol – ken durch wir – ken gold ne Blit – ze!
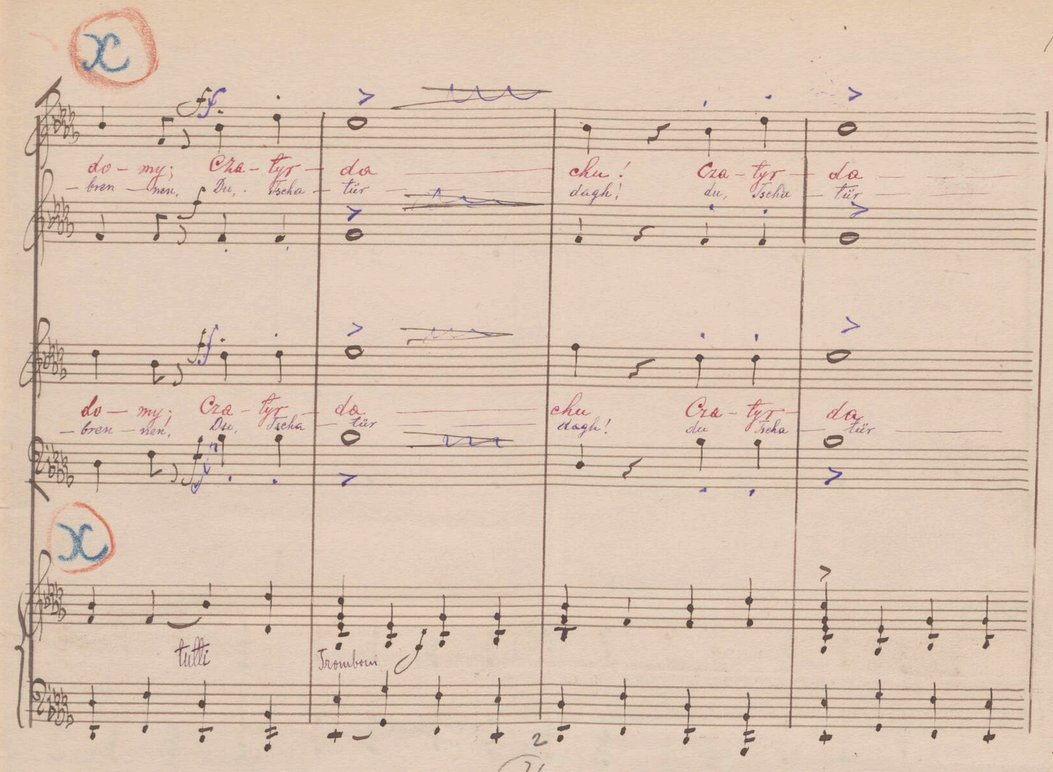
Fag.

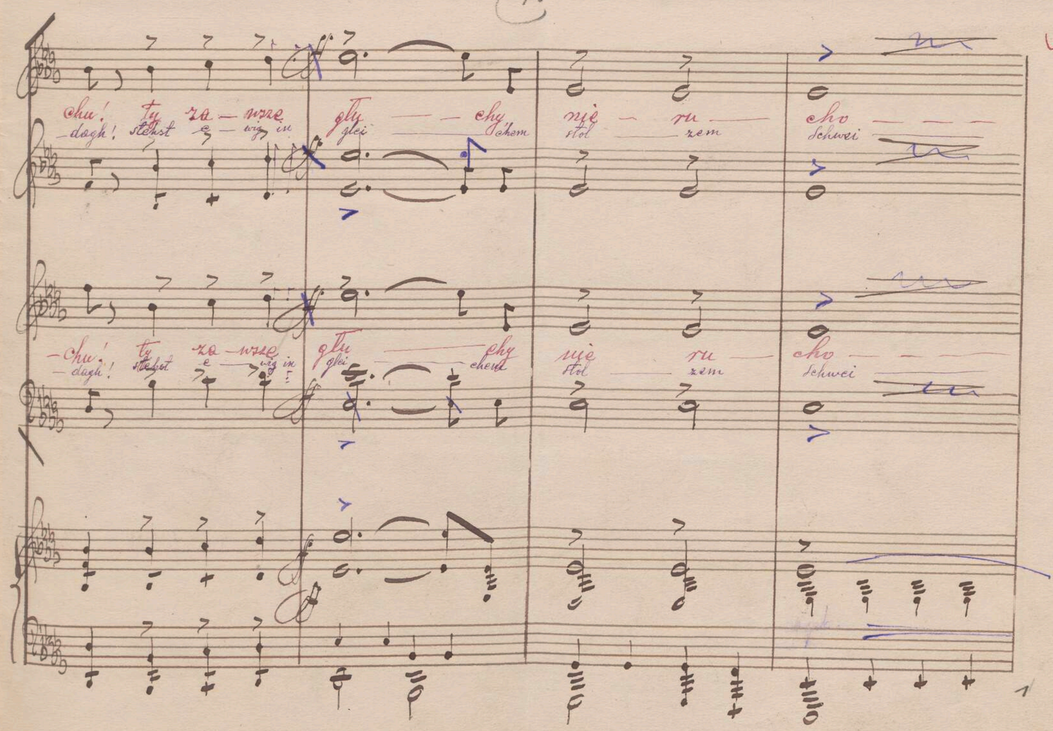
Cor. 1. 2.

78.


Nàm ezy slon — ce do — pie — ka, ezy — li mgła o —
Nàm ezy slon — ce do — pie — ka, ezy — li mgła o —
Più mosso
— cis — nia ezy sa — rai — cza złon — ze — tnie, ezy giaur pa — li
— cis — nia ezy sa — rai — cza złon — ze — tnie, ezy giaur pa — li
Più mosso
Cor.

79.


do — my; Cza — tyr — da
chu! Cza — tyr — da
do — my; Cza — tyr — da
chu Cza — tyr — da
tutti
Tromboni


chu! ty za — wsze glu — chy nie — ru — cho — — —
chu! ty za — wsze glu — chy nie — ru — cho — — —

my — gen, Cza — tyr — da — — — — chu dagh! Cza — tyr — da — — — —
du, Tscha — tür — du, Tscha — tür

my — gen, Cza — tyr — da — — — — chu dagh! Cza — tyr — da — — — —
du, Tscha — tür — du, Tscha — tür

Timp.

Timp.

— chu, dagh! ty zawsze du Tscha — tür — nie.... dagh
stehst a — wig in

— chu, dagh! ty stehst ze — wsze a — wig in nie — — — my glei — — — chem nie — ru — ren cho — — — — — schwei — — — —

Quasi Recit.

— my — gen, nię — dry Wohl zwischen ś'wia — tem i Erd' ind Him — mel ein Mit — tels — mann zu —

my — gen, Quasi Recit. nię — dry Wohl zwischen ś'wia — tem i Erd' ind Him — mel ein Mit — tels — mann zu

Timp. Tutti forte

quasi Recit.

po — dę — Tief drunten staw — szy — has — — ten pod no — gi zię — nię, Men — schen, er lu — dzie i grü — nen Gär — ten =

— ze — nia — nen — nen

quasi Recit.

po — dę — Tief drun — ten staw — szy — has — — ten pod no — gi zię — nię, Men — schen, er lu — dzie i grü — nen Gär — ten =

— ze — nia — nen — nen

V:I

più lento

Tempo I°

pp Dolcissimo

gro — my
Mat — ter

Du — chasz co
doch dir doch

mó — wi
dir ist

Bóg do przy — ro —
Gót — ter — nä — he

pp Dolcissimo

gro — my
Mat — ter

Du — chasz co
doch dir doch

mó — wi
dir ist

Bóg do przy — ro —
Gót — ter — nä — he

Tempo I°

più lento

ppp Tasg. Cb.

divin

7 (78)

legatissimo

— drze — nia
— ei — gen.

stu-chasz tylko
Dir in dei-nen

co mó — wi
Hö — hen ist

Bóg do przy — ro —
Gót — ter — nä — he

co
doch

mó — wi
dir ist

legatissimo

— drze — nia
— ei — gen,

stu-chasz tyl-ko
Dir in dei-nen

co mó — wi
Hö — hen ist

Bóg do przy — ro —
Gót — ter — nä — he

— drze — nia.
— ei — gen!

— drze — nia.
— ei — gen!

Cl. Cori Dolcissimo

Tasg. Oph.

2 79/79

Część trzecia (Dritte Theil) 39

Nr 8. Pielgrzym - (Der Pilger)

Moderato Andantino

Tenore Solo

Pianoforte

Orgue

Vor — mir — ein — Hund — der

i — na — do — stat — kóre — i — kra — sy — nad — gło — wą — nie — bo
Fül — le — und — la — chend grü — ne — Wei — den, — Ob — mir — ein — kla — rer

je — sze, — o — bok — pię — kne — li — ee,
Hin — mel, — zur — Seit' — mir — hol — de — Wan — gen;

Quint. — ped — C-B. — ped

dla — cze — gó — rz — stąd — u — cie — ka — ser — ez — wo — ko —
Was — leicht — wohl — mei — ne — Soe — le — hin — weg — von all' — dem

-li — ee — da — le — kie — i — uie — rte — ty; — jesz — cze — w dal — sze
Pran — gen — In — fer — nes — Land — zu — flie — hen — und — in — mich — fern' — re

-cze — sy?
Zei — ten?

Cl. — ped — ped

dam — w dzięg — orniej
O — hört', — ich

-pia — — — ty
wie — der das

tre ru-mia — ce
Rauschen dei — ner

la — sy niz sto — wi — ki Baj-
Wäl — der, Gern wollt' ich Bai-dars

-da — — — ru
Lie — der und

sal-hi — sy driz — wi — ce,
sal-hirs Mädchen mei — den,

Fl.

Cl.

ped — * ped — *

we — sel-sy tau dep-
Und lie — ber möcht' ich

ped. * ped. *

-ta — — — Tou
wa — ten durch

two-je trę — sa — wi — ce niz
dei — ne moos' — gen Kei — den, Als

ru-bi-no-we
gold-ne Früch — te

mor — — — wy
pflü — cken und

nto-te a — na — na — sy.
gehn durch Blu — men — fel — der

Fl.

Cl.

Un poco animato

Con anima.

U
Vor

mo-ich stiso kra — i — na do-
mir ein Rand der Fül — le und

stat-kow, krai-na
la-chend grü — ne

più animato

Cor. 1.2.

Kra — sy nad glo — wą, uis — bo ja — sne... dla — cze — gdź stąd u —
Wei — ten Was lockt wohl mei — ne Lie — be hin — weg von all' dem

— eis — ka me ser — ce wo — ko — li — ce da — le — kie i nie —
Pran — gen, hin — weg von all' dem Pran — gen In fer — nes Land zu

Cl.

— ste — — — ty! jesz — cze wdal — sze cza — sy i nie — ste — ty! jesz — cze
flie — hen und noch in fern' — re Zei — ten, ach, und noch in fern' — re

pizz.

w dal — — — — — — — — sze dal — sze cza — — — —
Zei — — — — — — — — ten, fern' — re Zei — — — —

colla punta

— sy? Zei — ten?

Tak da — le — ki! Tak ró — — — — — żna wa — bi mnie po —
Was mag zum Nor — den, zum fer — — — nen so mei — ne Lie — be

– ną — tą; dla cze – goż rrz – ter – gnio — ny wzdychaw bez u –
leu — keu, Dass so – viel flücht ge Seuf — zer die Wu – de schon vor –

– rau — ku tak — ją ko — cha — Teu wmo-ich dei po
– brann — te? für die so feu – rig mein jun-ges Herz ent –

Cl.

– stau — ku, dla cze — go wzdy — — chaw, wzdy-chaw bez u –
– weh — teu, viel flücht'ge Seuf — zer die Wu – de schon vor –

molto cantabile

Fl.

Arpa

Fag.

– stau — ku do tej kto-rą ko cha — Teu wmo-ich dei po
– weh — teu Nach ihr, für die so feu — rig mein jun-ges Herz ent –

– rau — ku. Teu jej wszy — stko o wier — nym po – wia — da ko –
– brann – te? Sie wan-delt in der Hei – math, oft mag sie

V.I

V.II

– chou – ku, dep-ege iwie — ze me sla — dy, czyż o mnie pa –
tre – ten in mei – ne flücht'ge Spu – ren wird sie wohl mein ge –

più lento

Fag. Cor.

92.

più mosso

Tempo I°

più mosso

– mir — — — — — ta?

– den — — — — — ken?

Cl.

a Tempo

Fag.

più mosso

più lento

di — — mi — — nu — en — do

Cell.

Tempo I°

U — ber mir ich hra — i — — na do — stat — kei — i

Hier ein Land der Fül — le und grü — ne und

C-B.

kra — sy nad glo — wą nie — bo ja — sne, o — tok pię — kne

Wei — ten, ob mir ein kla — rer Him — mel, nur Seit' mir hol — de

V. I. II

li — ce; dla ezr — goż stąd u — cie — — — kła ser — ce wo — ko —

Wan — gen; Das leckt wohl mei — ne Lee — le, hin — weg von all' dem

C-B

li — ce da — le — kie i nie — ste — — — ty jesz — cze wdal — sze

Pran — gen In fer — nes Land zu flie — hen und in noch fern' — re

cza — sy? tam pia — — — ły wdzię — czniej twe szu-mią — ce
Zei — ten! O. hört, ich wie — der das Rauschen dei — ner

Ob. Vc Klt

la — sy nik sło — wi — — — ki Baj — da — — — ru, Sałki — — — zy Srie —
Wäl — der. Gern wollt' ich Bai-ders lie — der und Sakkirs Mädchen

— wi — ee,
mei — den!

Fl. Cl. Fag.

swe — sel — zy tam der
Und lie — ber möcht' ich

ta — — — tem two-je trzę — sa — wi — — ce niż ru — ki — no — we
wa — ten durch dei — ne moos' — gen Klei — den, Als gold — ne Früch — te

mor — — — zy
pflü — cken und

rzło — — te a — — na — na — — sy;
gehn durch Blü — men — fel — — der!

Fl. Cl.

Cor. anima

U
Vor

più anima

mo — ich stóp kra — i — — — ny do stał — — — kiew i
mir ein Land der Fül — le und la-chend grü — ne

Fag.

Cor.?

kra — — sy, nad glo-wą mie-bo ja — sne, dla cze-goż stąd se-
Wei — — leu.... Was lockt wohl mei — ne See — le hin weg von all' dem

-cie — ka me ser — ce wo-ho — li — ce da-le — kie i nie-
Pran — gen, hin-weg von all dem Pran — gen In fer — nes Land zu

Cell.

-ste — — ty jesz sze wdal-sze cza — sy i nie ste-ty! jesz sze
flie — hen und noch in fern' — re Zei — — ten, ach, und noch in fern' — re

Cell

wdal — — — — sze, dal-sze cza — — — —
Zei — — — — ten, fern' — re Zei — — — —

Colla parte

-sy
-ten?

89

№ 9 Epilog („Ajudah")

Lento ad libitum

Soprani

Alti

Tenori

Bassi

Pianoforte

Solo

Ku — bię po-glą-daé wspar — ty na Ju - da hu
Ojem rm A - ju - dah's Sal - sen schau nie - der ich und

V2. Viola. p

a tempo moderato

Ska-le jak śpiewa-ne bał — wa — ny to wesar — ne — re — re — gi sie snawszy się bu —
träume, Wo bald die schwar — zen Räum — me der wild-om-pör — ten Wo — gen sich bäu-men und ver-

a tempo moderato

V. I Flag B.

— cha - ją to jak srebrne śniegi w milczo-no — wych to — czech ko-lu — ją się wspa —
— sin - ken - bald gleich dem Sil-ber-gen-bo - gen in sie - ben Tar — ben Strah — lend zer - rie - ben weis se

— nia — le tra-cą się o mie — li — ną i roz-bi-ją-ją fa — le jak wojsko wie - lo —
Schäu — me; Bald Schrecken macht' ger Hel — len aus U - fer stür-mend pral — len, Ein Heer von Ue — ge —

Adagio

Adagio

Fl. Ob. C.

Cori

tutti molto dolce

Treit

a Tempo

gro — — ßne wzku-rza nie — po — go — — — ten, dy. Bar — don pro-
schaf — ten em — por — te Stur — mes — flu — ten, Doch vor dem Klang der

Leca gdy bar — don pro —
Doch

Leca gdy bar dem don klang pro-
Doch vor

Cor

— chwy — cisz o — na bez twej ssko — dy, u — cie — ka wza — po-
Kar — er ver — stum — men sie zur Stun — de, Und sie ent — flie — hen

— chwy — cisz o — na bez twej ssko — dy, u — cie — ka wza — po-
Kar — er ver — stum — men sie zur Stun — de, Und sie ent — flie — hen

ralentando

— mnie — nia po — gra — zyć sie
ei — lends aus dem be — frei — ten

a tempo

to — — ni,
Bu — — sen,

— mnie — nia po — gra — zyć sie
ei — lends aus dem be — frei — ten

to — — ni,
Bu — — sen,

i pio — sni nie — smier —
Und lich — te hie — des —

rallentando

a tempo

i pio — sni nie — smier —
Und lich — tes hie — des —

i
Und

tel — — ne za so — ba u — ro — — — — — — — ni
por — ten sie ge — ben spät noch Tun — — — — — — — — — de,

tel — ne za so – ba u – ro – ni, nie-smier – tel — — — — —
per — len, sie ge – ben spät noch Hun – dé, Kie – des — per — — —

Kie – des — per — — — — —

pies-ni nie-smier – tel — ne u – ro – nią, nie-smier – tel — — —
lich-te Kie – des – per — — len sie ge – ben spät noch Hun — — — —

Kie – des — per — — —

Cor. I

– ne nie-smier – tel — — — — —
leu, Kie – des per — — — —

ne pie-smi nie — smier — —
len, lich – te Kie — des

– ne nie-smier – tel — — — — —
de: Kie – des – per — — — —

– leu,

ne pie-smi nie — smier — —
len, lich – te Kie — des

Cor

Cor. I. 2.

– tel — — ne z kto' — — — rych
per — — len Wie — ei — nes

wie — — — — — ki u —
Dich — ters Her — ze in

– tel — — ne z kto' — — — rych
per — — len Wie — ei — nes

wie — — — — — ki u —
Dich — ters Her — ze in

wie — — — ki u —

Jn Jrb.

Jimin

– plo — ta o – zdo — be twej
Sō — nen, in Sō – nen muss-test

skro — ni
blu — ten,

Jimin

– plo — ta o – zdo — be twej
Sō — nen, in Sō – nen muss-test

skro — ni
blu — ten,

Jimin

Sō — nen, o – zdo — — — —
musste blu — — — — —

be i pies-ni nie-smier –
ten. Und lich-te Kie — des

Und lich-te rie-des-

Und

tel — ne ra so-ba u- ro — ni
per-len, sie ge-ben spät noch Nun — — — de

tel — ne ra so-ba u- ro — ni nie-mier-tel — — —
per-len, sie ge-ben spät noch Nun-de, ge-ben Nun — — —

ge-ben Nun — — —

prèsni-nie-mier-tel — — ne u- ro — ni nie-mier-tel — — —
lichte rie-des-per — — — len, sie ge-ben spät noch Nun — — —

ge-ben Nun — — — — —

Cor.

— ne, nie-mier-tel — — — ne pie-mi nie — mier —
— de, rie-des-per — — — len, lich-te rie — des —

— ne nie-mier-tel — — — ne pie-mi nie — mier —
— de, rie-des-per — — — len, lich-te rie — des —
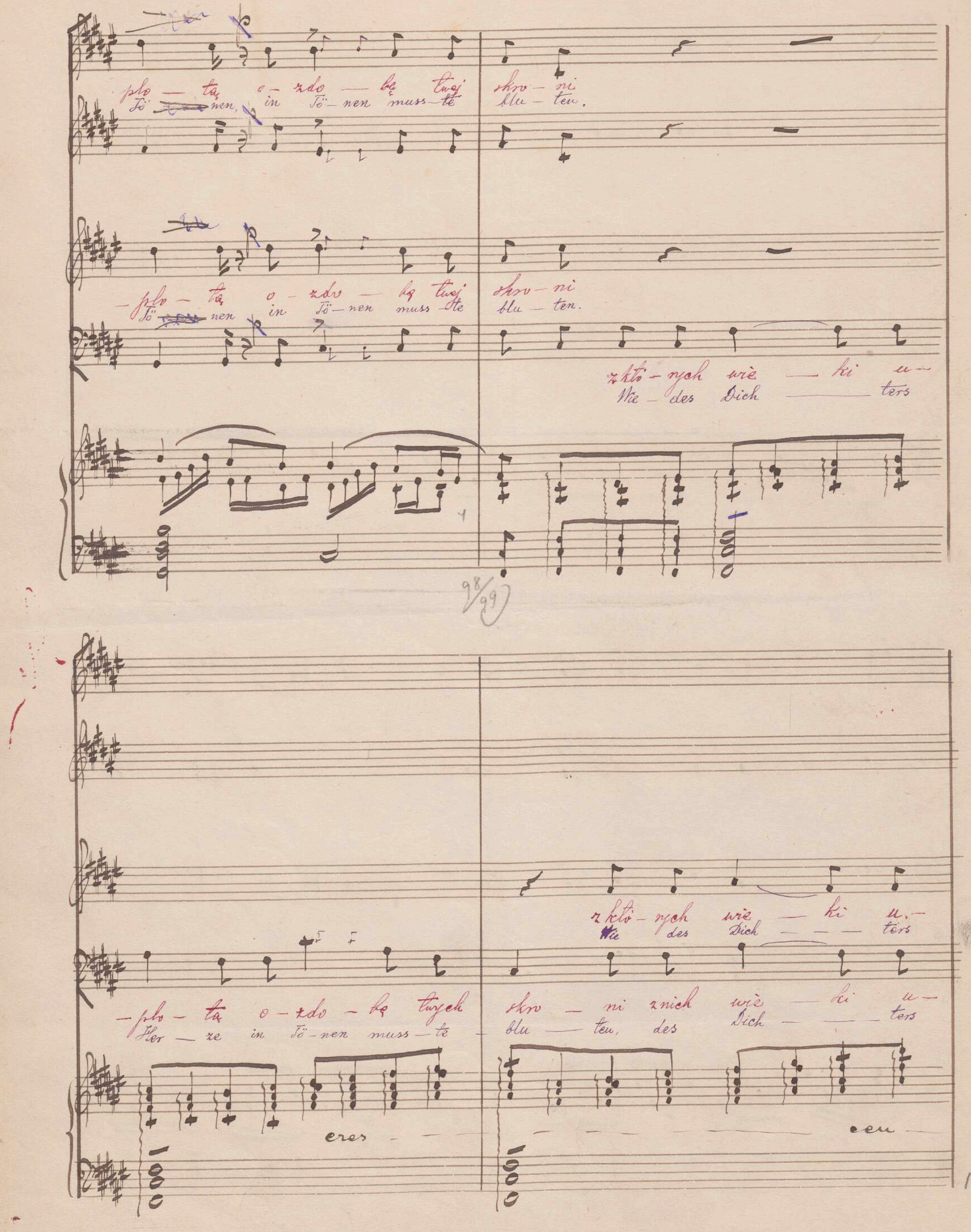
— tel — ne zkló — nych wie — Dich — ters Her — re u
— per — len Nie — ei nes

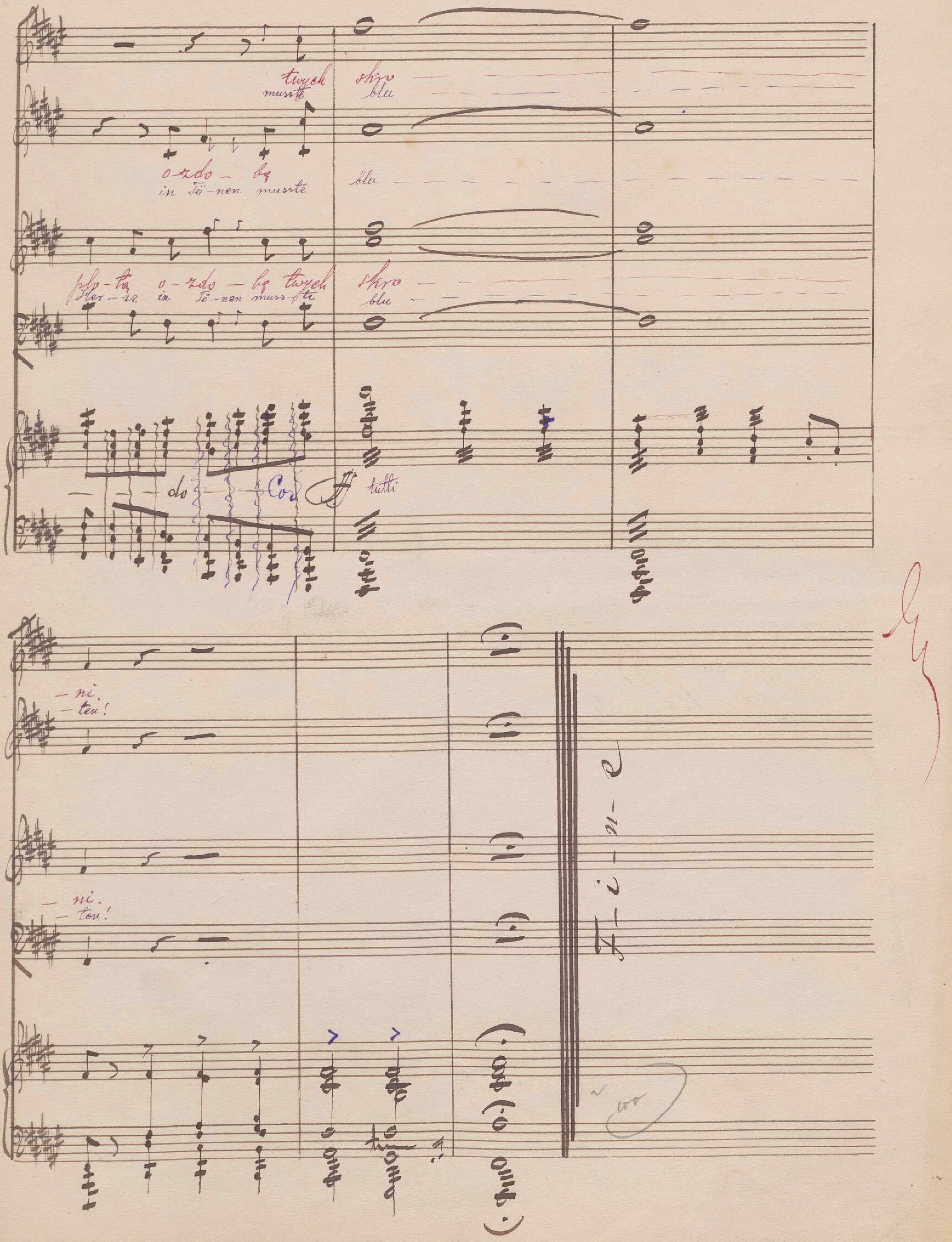
— tel — ne zkló — nych wie — Dich — ters Her — re u
— per — len Nie — ei nes

zkló — nych wie — hi u —

Trombon

Arpa


plo — ta o-zdo — bę twej skro — ni
Tö — nen, in Tö — nen muss-te blu — ten.
plo — ta o-zdo — bę twej skro — ni
Tö — nen in Tö — nen muss-te blu — ten.
z któ — rych wię — ki u —
Wie des Dich — ters
98/99
z któ — rych wię — ki u —
Wie des Dich — ters
— plo — ta o — zdo — bę twych skro — ni z nich wię — ki u —
Her — ze in Tö — nen muss — te blu — ten, des Dich — ters
cres — cen —


twych skro
musste blu
o-zdo — bę
in Tö-nen musste blu
plo-ta o-zdo — bę twych skro
Her-ze in Tö-nen musste blu
Co
tutti
— ni.
— ten!
— ni.
— ten!
Fine

R688
68

R-688

Ks 68 547/97

(Tytuł [illegible] 1897)

I Dwuwiersz

15 mk

42452/2

Stanisław Moniuszko

Sonety Krymskie

na Chór

czterogłosowy mieszany

z towarzyszeniem

orkiestry lub Fortepianu

Dozwolono Cenzurą.

Warszawa 7 Sierpnia 1897 roku.

Cenzor Zdanowicz

Warszawskie Towarzystwo Muzyczne

Wydawnictwo i Fabryka

Sekcyi Juljusza Kleinmichela

Skład główny

Warszawa Gebethner i Wolff